

Ensemble des Radziwill (Belarus)

No 1196

1. IDENTIFICATION

État partie : République de Belarus

Bien proposé : Ensemble architectural, résidentiel et culturel de la famille Radziwill à Nesvizh

Lieu : Ville de Nesvizh, oblast de Minsk

Date de réception : 30 janvier 2004

Catégorie de bien :

En termes de catégories de biens culturels, telles qu'elles sont définies à l'article premier de la Convention du Patrimoine mondial de 1972, il s'agit d'un *monument*.

Brève description :

L'ensemble architectural, résidentiel et culturel de la famille Radziwill à Nesvizh se trouve en Belarus central. De la dynastie Radziwill, qui construisit et conserva cet ensemble du XVI^e siècle à 1939, sont issues certaines des plus importantes personnalités de l'histoire et de la culture de l'Europe. Grâce à leurs efforts, Nesvizh devint un lieu crucial d'influence dans les différents domaines de la culture, des sciences, des arts, de l'artisanat et de l'architecture. Les palais de l'ensemble, ainsi que l'église du Corpus Christi, devinrent d'importants modèles, générant des influences artistiques et architecturales dans toute l'Europe centrale et la Russie.

2. LE BIEN

Description

L'ensemble construit et occupé par la famille Radziwill du XVI^e au XX^e siècle se dresse dans la ville de Nesvizh, dans la province de Minsk, en plein cœur du Belarus. Il se compose du château résidentiel et de l'église mausolée du Corpus Christi. Le château se compose de dix bâtiments mitoyens, dont le palais, les galeries, l'aile résidentielle et l'arsenal, qui ont évolué comme un seul et même ensemble architectural autour d'une cour hexagonale. Les édifices se trouvent dans les vestiges de remparts du XVI^e siècle, comprenant quatre bastions et quatre murs rideaux sur un plan rectangulaire, encerclés de douves. Le château est relié par une digue à l'église du Corpus Christi, qui forme un quartier de la zone urbaine de Nesvizh. L'ensemble s'inscrit au milieu d'un paysage culturel composé de différents éléments. Les limites de la zone proposée pour inscription dessinent un territoire tout en longueur dont l'axe est parallèle au cours de l'Usha.

Le château est orienté d'ouest en est. On y entre par la *Porte*, à l'ouest, dont la partie inférieure est intégrée aux remparts. L'édifice de la Porte comporte une tour-porte octogonale de deux étages, surmontée d'une flèche rhomboïdale. La structure originale date du XVI^e siècle. Le premier étage et la tour ont été ajoutés au XVIII^e siècle. Le *palais*, occupant le centre du côté est de la cour intérieure, est le bâtiment principal de l'ensemble. Remontant lui aussi au XVI^e siècle, il a été agrandi au XVIII^e siècle. C'est un bâtiment à trois étages, au plan presque carré, dont quatre tours octogonales avec alcôves viennent renforcer les angles. La façade est décorée de stuc, travail d'Antoni Zaleski. Le rez-de-chaussée, à l'origine la salle du trésor, a conservé ses voûtes du XVI^e siècle. L'escalier principal est décoré d'une représentation d'« Aurore », œuvre de Franciszek Smuglewicz du XVIII^e siècle. Au premier étage, les intérieurs remontent au XVIII^e et au XIX^e siècle. Du côté sud de la cour se trouve la demeure résidentielle, haute de trois étages et construite au XVI^e siècle, flanquée d'une tour. Du côté nord se trouve l'Arsenal, qui abritait également une chapelle jadis. Ces bâtiments sont reliés au palais par des galeries qui coupent les angles de la cour. Cette dernière est ensuite fermée par des annexes reliant les bâtiments à la Porte.

L'église du Corpus Christi se trouve dans la partie orientale de la ville de Nesvizh, à côté de la rue qui conduit au château. L'édifice est construit sur un plan en croix latine, avec une nef rectangulaire allongée, projetant de chaque côté deux chapelles latérales à cinq côtés et une chapelle absidale. Une coupole marque la croisée du transept. Les chapelles latérales sont surmontées de dômes sans lanternes. Parmi les éléments les plus précieux, on compte le tombeau de Krzysztof Radziwill (1607) et l'autel de la Sainte-Croix (1583), œuvre des sculpteurs vénitiens Girolamo Campagna et Cesare Franco. Les voûtes de l'église sont ornées de fresques de Ksawery D. Heski, datant de 1852-1853. La façade de deux étages est divisée par un entablement en relief, légèrement décalé par rapport aux axes des pilastres et surmonté d'un pignon triangulaire. Sous l'église se trouve une crypte qui abrite les cercueils de 72 membres de la famille Radziwill, datant du XVI^e au XX^e siècle. L'église est entourée d'un mur d'enceinte du XVIII^e siècle.

Histoire

Historiquement, le Belarus est un lieu transfrontalier dans le contexte européen. Son territoire a successivement appartenu à la Russie de Kiev et aux principautés médiévales de la Russie (Xe-XIII^e siècle), au grand duché de Lituanie (XIV^e siècle), à l'État uni de Pologne et de Lituanie, à la république de *Rzeczpospolita* (1569-1795), à l'empire russe (1772/1795-1917), à la Pologne (pour la Biélorussie occidentale, 1921-1939), à l'URSS en tant que République Socialiste Soviétique de Biélorussie (à partir de 1922) et à la République de Belarus (à partir de 1991). Ce contexte a fait du territoire du Belarus un carrefour entre l'Orient et l'Occident, tant du point de vue historique, culturel, artistique, politique et militaire que religieux (calvinisme, catholicisme, orthodoxes, église uniate, judaïsme).

La dynastie Radziwill, à laquelle la résidence de Nesvizh appartenait de 1523 à 1939, regroupe certaines des figures les plus éminentes de l'histoire et de la culture européenne depuis le XVe siècle. Les seigneurs de Radziwill gouvernaient le territoire de l'ancienne Rzeczpospolita (aujourd'hui Belarus), et ils étaient depuis 1518 des princes du Saint-Empire romain germanique.

Les premiers témoignages confirmés de Nesvizh datent du XVe siècle. L'ensemble appartenait aux Radziwill depuis 1513, et ils y vécurent jusqu'en 1939. Avant le château, il y avait un manoir, habité par le duc Mikolaj Radziwill, chancelier de Lituanie et *voïvode* de Vilnius. Le duc était protestant, ce qui fit de Nesvizh un important centre de la Réforme. Le premier catéchisme en biélorusse fut imprimé dans la presse ducale.

La première phase du château va de 1582 à 1604, époque à laquelle Mikolaj Radziwill commença la construction de la nouvelle résidence. Le château est représenté avec des fortifications et des bastions dans un dessin de 1604 de T. Makowski (« Nesvisium »). La résidence a quasiment survécu sous sa forme originale jusqu'à nos jours, tandis que les autres parties ont été modifiées ou ajoutées plus tard. Les galeries ont été construites en 1650.

En 1706, le château fut occupé par les Suèdes, qui détruisirent les fortifications. Après leur départ, le château fut rénové en 1732-1758 par Michal Radziwill, qui fit appel pour ce faire à des architectes venus d'Allemagne, d'Italie, de Pologne et de Belarus même.

Au XIXe siècle, le château demeura inhabité jusqu'à ce qu'il devienne la propriété d'Antoni Radziwill et de son épouse française Marie de Castellane, qui rénovèrent les intérieurs en 1881-1886. Ils ajoutèrent également une terrasse avec des tourelles néo-gothiques au palais. Ils dessinèrent et firent réaliser le jardin paysager romantique autour de l'ensemble du château (1878-1911). Après 1939, le château fut saisi par l'armée soviétique, puis utilisé par les Allemands comme hôpital militaire. De 1945 à 2001, il abrita un sanatorium. Depuis lors, il a fait l'objet de restaurations et d'adaptations, en vue d'en faire un musée et un centre culturel et touristique. En 2002, un incendie détruisit la partie haute de la résidence et une partie de la galerie, qui furent reconstruites en 2003.

Politique de gestion

Dispositions légales :

Le Belarus, ancienne république de l'URSS, est un jeune État indépendant, doté de sa propre législation toute nouvelle. Le bien proposé pour inscription était auparavant soumis à la gestion de l'ancien système juridique soviétique. En 1992, le Belarus se dota de sa propre loi sur la protection du patrimoine historique et culturel, définissant le statut juridique du bien proposé pour inscription dans le contexte de la nouvelle réalité politique et sociale de l'État indépendant. On peut y ajouter plusieurs autres lois régissant la protection du patrimoine culturel en Belarus, ainsi que des résolutions du Conseil des ministres concernant plus particulièrement la protection du patrimoine culturel à Nesvizh et notamment l'établissement de la Réserve historique et culturelle

nationale « Nesvizh » en tant que musée et zone protégée (1994, 1996). Les statuts de cette institution ont été approuvés en 2001. La résolution de 2003 a instauré la zone de tourisme culturel de Nesvizh-Mir.

Structure de la gestion :

On compte trois niveaux principaux d'administration : *national, régional et départemental (ou local)*. Ces trois niveaux prennent directement part à la gestion du bien proposé pour inscription. Le niveau national regroupe le ministère de la Culture et le Département de protection et de restauration du patrimoine historique et culturel, ainsi que le musée-réserve historique et culturel national « Nesvizh » subordonné au ministère de la Culture, également actif au niveau du site. Ceux-ci font partie des mécanismes élémentaires de contrôle et de gestion, appuyés par des institutions professionnelles spécialisées. Au niveau régional, on trouve le *Comité exécutif de la région de Nesvizh*, et au niveau local la *Direction du Musée-réserve historique et culturel national de Nesvizh*, le *Conseil ecclésiastique* de l'église paroissiale du Corpus Christi, et le *Département de l'architecte en chef de la région de Nesvizh*, l'un des principaux acteurs locaux de la conservation.

Ressources :

Le financement principal vient du budget de l'État, complété par la paroisse romaine-catholique pour l'église mausolée.

Justification émanant de l'État partie (résumé)

Critère ii : L'ensemble des Radziwill est un chef d'œuvre unique dans la région d'Europe centrale et orientale. Édifié à la fin du XVIe siècle, il a eu une immense influence sur le développement de l'architecture résidentielle et sacrée de Belarus, de Pologne et de Lituanie entre les XVIe et XVIIe siècles.

Les édifices de l'ensemble, à savoir le château, le *palazzo in fortezza*, l'église mausolée, ont été les premiers de leur genre, et ont exercé une influence considérable en Europe centrale et orientale.

Nesvizh était un centre international, attirant des artisans venus des quatre coins d'Europe, qui venaient s'y former dès la fin du XVIe siècle, rapportant ensuite les nouvelles compétences apprises dans leur région d'origine.

Critère iv : L'ensemble architectural, culturel et résidentiel de la famille Radziwill qui s'est développé au XVIe siècle est le reflet et le fruit d'une très importante phase du développement de l'architecture, de la culture et de la civilisation d'Europe de l'Est et d'Europe centrale. Le développement de l'ensemble familial des Radziwill est le résultat des changements sociaux et artistiques dont cette région de l'Europe fut le témoin. Au XVIe siècle une nouvelle classe sociale est apparue, l'aristocratie, à laquelle les Radziwill appartenaient. Ce siècle s'est caractérisé par l'apparition de demeures représentatives, servant de centres culturels.

Critère vi : Le soutien permanent des Radziwill dans diverses sphères scientifiques et culturelles aboutit à d'importantes réalisations, qui eurent un impact fort en Belarus, en Lituanie et dans d'autres pays d'Europe centrale et orientale. Nesvizh joua un rôle essentiel dans le développement de la littérature et de l'imprimerie dans le grand duché de Lituanie. Le patrimoine documentaire du domaine de Nesvizh est unique par sa composition et son histoire. Les livres de la bibliothèque viennent de presque toutes les imprimeries européennes sur la période du XVe à la première moitié du XXe siècle... Une carte du grand duché de Lituanie, la carte dite de Radziwill, fut particulièrement importante pour la cartographie de l'Europe centrale... Ce fut en effet la première, dans l'histoire de la cartographie, à donner un aperçu complet du territoire du Belarus et de la Lituanie... Nesvizh devint un pôle majeur en matière de production d'arts graphiques... À partir du XVIIe siècle, Nesvizh fut un centre artistique et culturel rivalisant avec les capitales européennes de la musique et du théâtre. ... Nesvizh devint, entre le XVIe et le XVIIe siècle, un centre artisanal international, créé par les artisans qui affluaient depuis les diverses régions d'Europe.

3. ÉVALUATION DE L'ICOMOS

Actions de l'ICOMOS

Une mission d'expertise de l'ICOMOS s'est rendue sur le site en septembre 2004.

Suite à la mission, l'État partie a décidé de reformuler la proposition d'inscription en révisant la zone proposée pour inscription et la zone tampon, et en communiquant des informations complémentaires sur l'importance culturelle et historique du bien. La proposition d'inscription comprend également une analyse comparative bien plus détaillée.

Conservation

Historique de la conservation :

Après une période de négligence, l'ensemble du château a été rénové à la fin du XIXe siècle. Il est demeuré la propriété de la famille Radziwill jusqu'en 1939, après quoi il a servi d'hôpital militaire puis de sanatorium jusqu'en 2001. À l'après-guerre, l'ensemble a fait l'objet de diverses restaurations ; quant à l'église du Corpus Christi, elle a été réparée, après avoir subi des dégâts pendant la guerre. On a débroussaillé le parc. En 1985-1991, le parc et l'étang ont fait l'objet d'un vaste projet de restauration, sous la direction des grandes institutions scientifiques de l'Académie des Sciences de Belarus.

Le milieu des années 1990 a marqué le début d'une nouvelle phase, avec l'établissement du musée-réserve historique et culturel national de Nesvizh, le décret spécial sur la restauration du château (1997) et la campagne intellectuelle internationale sur la conservation de l'ensemble. Depuis 2001, le bien est en restauration en tant que centre culturel et touristique. En 2002, un incendie a détruit la partie haute de la résidence et une partie de la galerie qui ont été reconstruites en 2003.

État de conservation :

L'église a récemment été examinée, en collaboration avec des experts lituaniens et polonais (1999-2000). Les rapports notent la nécessité de réguler la nappe phréatique, le drainage et la ventilation des fondations et des espaces souterrains. Les sarcophages ont besoin d'être nettoyés et de travaux de conservation, déjà commencés pour certains. La conservation des peintures murales et l'entretien des intérieurs de l'église s'imposent également. La zone urbaine adjacente à l'église, comprenant la place principale et l'hôtel de ville, fait partie de la zone tampon et est bien traitée.

Le secteur du château est en restauration depuis 2001. Les travaux comprennent des recherches et des fouilles archéologiques, des sondages de restauration, la réparation du système de drainage et du système hydraulique, la consolidation structurelle, la rénovation des toits, la réparation du système de chauffage, l'installation de détecteurs d'incendie, la conservation des peintures intérieures, des fresques des plafonds, etc. Ces travaux comprennent également la reconstruction d'éléments perdus. La première phase du programme devrait être finie d'ici à 2006 pour permettre l'installation de la collection du musée et l'ouverture aux visiteurs. Le musée-réserve de Nesvizh a préparé un programme détaillé concernant l'utilisation du palais.

Gestion :

Dans les grandes lignes, le système de gestion est considéré approprié pour le bien. Cependant, il est nécessaire d'étudier la politique de la restauration et de la reconstruction dans l'optique des exigences des politiques du Patrimoine mondial. Cette remarque est également valable pour le parc et le paysage alentours.

Analyse des risques :

Le feu constitue le principal risque pour le bien. Depuis 2002, le bien fait l'objet d'une surveillance continue à cet égard.

La région ne présente aucun risque naturel particulier.

Si la zone urbaine n'est pas spécialement soumise à des pressions de développement, les changements de ces cinquante dernières années ont altéré le tissu urbain historique. Considérant l'importance du cadre du bien proposé pour inscription, une surveillance continue est nécessaire pour éviter d'autres problèmes semblables à l'avenir.

Authenticité et intégrité

Dans l'histoire de l'ensemble de Radziwill à Nesvizh, on peut identifier trois périodes de construction : la fondation au XVIe siècle, et les rénovations au XVIIIe et à la fin du XIXe siècle. L'intégrité globale et l'authenticité historique de l'ensemble ont été conservées. L'expert de l'ICOMOS a exprimé des préoccupations quant à des reconstructions injustifiées (ex. : le clocher). Les fortifications ont été détruites au XVIIe siècle.

Le parc paysager et ses éléments romantiques remontent essentiellement au XIX^e siècle. Il a pâti d'une certaine négligence, quoiqu'il ait été débroussaillé et replanté ces dernières décennies. Dans l'ensemble, le paysage a conservé tous les composants essentiels, notamment dans le voisinage immédiat du château et de l'église du Corpus Christi, en partie dans la zone proposée pour inscription et en partie dans la zone tampon.

Évaluation comparative

Il n'y a rien de comparable en Belarus à l'ensemble des Radziwill à Nesvizh. L'église du Corpus Christi, conçue par l'architecte italien Gian Maria Bernardoni (1541-1605) et construite en 1587-1593, n'avait qu'une rivale, l'église mère des Jésuites à Rome (œuvre de Vignola et della Porta, 1568-1575). Cet édifice et les solutions architecturales employées ont énormément influencé l'architecture du XVII^e siècle. Les églises, telles que la cathédrale uniate du Saint-esprit, la cathédrale des jésuites du Gesu, Sainte-Marie-Sainte-Barbara, l'église orthodoxe Saint-Pierre-Saint-Paul à Minsk ou l'église Saint-Nicolas de Bernardoni à Mir, sont des constructions ultérieures, et ne sont pas comparables à l'église de Nesvizh en termes d'unité du décor intérieur, et de rareté de l'ensemble funéraire. C'est également le cas avec les cathédrales érigées par des jésuites au XVII^e siècle, celle de Grodno, Pinsk et Mogilev, ou la cathédrale uniate Sainte-Sophie de Grodno, l'église des jésuites de Saint-Pierre-Saint-Paul à Cracovie (de Bernardoni), datant du début du XVII^e siècle, et la cathédrale de Grodno de Bernardoni.

En ce qui concerne la demeure résidentielle, l'analyse comparative présentée dans le dossier d'inscription montre l'importance et l'évolution architecturale du château et de l'ensemble palatial dans le contexte européen. Elle représente le passage de l'« archétype médiéval » au modèle résidentiel baroque renaissance (unissant les styles allemand, français et italien aux racines locales). Dans ce contexte, le château de Nesvizh, avec ses systèmes d'eau et ses parcs, prend toute l'ampleur d'un réel phénomène en Europe centrale et en Europe de l'est, sur le plan de l'architecture comme de l'ingénierie. L'ensemble des Radziwill représente une étape importante dans l'évolution de la typologie des bâtiments. Il a joué un rôle pionnier dans l'histoire architecturale de la Biélorussie et sur tout le territoire de l'Europe de l'Est et de l'Europe Centrale. Il a également eu une grande importance en ce que cet archétype était coupé de l'environnement urbain et placé dans un cadre paysager.

Valeur universelle exceptionnelle

Déclaration générale :

Historiquement, le Belarus occupait une position transfrontalière dans le contexte européen, ce qui en a fait un carrefour d'influences entre l'Orient et l'Occident. La famille Radziwill a donné naissance à des chefs politiques, militaires et religieux, des mécènes éclairés, des collectionneurs, des voyageurs et des historiens, des écrivains et des compositeurs, des industriels et des bâtisseurs. Elle a considérablement influencé l'architecture, la peinture, la littérature, l'imprimerie, la

cartographie, l'artisanat, le théâtre et bien d'autres domaines encore, jouant un rôle exceptionnel dans la formation de la culture biélorusse, polonaise, lituanienne et ukrainienne, et étendant son influence à l'étranger. Les sources scientifiques et littéraires ainsi que les archives sur les Radziwill sont impressionnantes, de même que les propres collections, bibliothèques et archives de la famille. À cet égard, le rôle historique direct des Radziwill et de Nesvizh en Europe Centrale et en Europe de l'Est est par exemple comparable à celui des Médicis ou des Sforza en Occident. Bien que d'une taille relativement modeste, Nesvizh incarnait la prospérité, une énergie éclairée, et constituait un important pôle culturel et international, qui a joué un rôle fondamental dans la création de l'identité nationale. Les Radziwill demeurent physiquement présents, avec les 72 cercueils et sarcophages qu'abrite l'église mausolée du Corpus Christi, cœur spirituel de la proposition d'inscription.

De par les influences culturelles, l'ensemble des Radziwill à Nesvizh, le château résidentiel et l'église du Corpus Christi, sépulcre de la famille, sont devenus un important point de convergence, canalisant les influences dans cette région de l'Europe. La famille Radziwill invitait d'importantes personnalités culturelles, architectes, artistes et artisans, qui apportaient avec eux les dernières innovations internationales, jouant ainsi un rôle fondamental dans l'introduction de ces tendances en Europe centrale et en Europe de l'Est.

Évaluation des critères :

Le bien a été proposé pour inscription sur la base des critères ii, iv et vi.

Critère ii : La famille Radziwill fut un point de convergence culturel et politique majeur du XVI^e au XIX^e siècle, et a eu un impact énorme sur l'Europe centrale et l'Europe de l'Est en particulier, mais aussi sur le plan international en général. Ces influences se retrouvent dans l'architecture de l'ensemble, et tout particulièrement de l'église du Corpus Christi. Nesvizh et la Biélorussie furent le berceau de l'introduction de nouveaux concepts basés sur la synthèse des traditions occidentales, qui conduisit à l'apparition d'une nouvelle école architecturale régionale qui influença la Biélorussie, la Pologne, la Lituanie, l'Ukraine et la Russie.

Critère iv : L'ensemble des Radziwill représente une étape importante dans l'évolution de la *typologie* des bâtiments. Il a joué un rôle pionnier dans l'histoire architecturale de la Biélorussie et sur tout le territoire de l'Europe de l'Est et de l'Europe Centrale. Le château fortifié et le palais représentent le plus ancien ensemble de la Renaissance ; l'église du Corpus Christi du milieu du XVI^e siècle, le premier temple des jésuites [le deuxième après Il Gesu de Rome] et la première basilique à coupole dotée d'une façade baroque. Il a également eu une grande importance en ce que cet archétype était coupé de l'environnement urbain et placé dans un cadre paysager.

L'église du Corpus Christi à Nesvizh (1587-1593), avec sa précieuse fonction sépulcrale, est le maillon architectural le plus remarquable de la proposition d'inscription. Elle est d'une importance fondamentale dans la culture biélorusse, la première œuvre d'art baroque en Rzeczpospolita et

signe des Temps Nouveaux pour toute l'Europe Centrale et de l'Est. Elle a lancé la série des basiliques à coupoles sur ce vaste territoire et même influencé les églises orthodoxes construites sur un plan inspiré de ceux conçus par les jésuites (par exemple la cathédrale orthodoxe de Tous-les-Saints de Vilnius du XVII^e siècle, appartenant à un site inscrit sur la Liste du patrimoine mondial). Les fresques baroques les plus récentes réalisées par Heski en 1763 et son décor sculpté mettent harmonieusement en valeur ses qualités spatiales.

Critère vi : L'ensemble architectural, résidentiel et culturel de la famille Radziwill à Nesvizh est également considéré comme correspondant au critère vi. Il est d'une importance exceptionnelle pour son association aux idées et aux œuvres artistiques dont la famille Radziwill se faisait le mécène. De plus, la proposition d'inscription est liée à la personne de Gian Maria Bernardoni (1541-1605) – *excellent architecte italien* de la seconde moitié du Cinquecento. C'était un architecte pratiquant formé par les jésuites, s'intéressant à nombre de sujets scientifiques (comme Andrea Pozzo, Giuseppe Valeriano et d'autres), qui laissa une trace remarquable dans l'histoire de l'architecture biélorusse. Bernardoni était un brillant connaisseur et interprète des traités d'architecture (Serlio, Vignola, Palladio, Cataneo, Blum et d'autres), et un maître de leur application novatrice dans différents contextes et traditions culturelles – en Italie, en Biélorussie et en Pologne.

4. RECOMMANDATIONS DE L'ICOMOS

Recommandation concernant l'inscription

L'ICOMOS recommande que le Comité du patrimoine mondial adopte le projet de décision suivant :

Le Comité du patrimoine mondial,

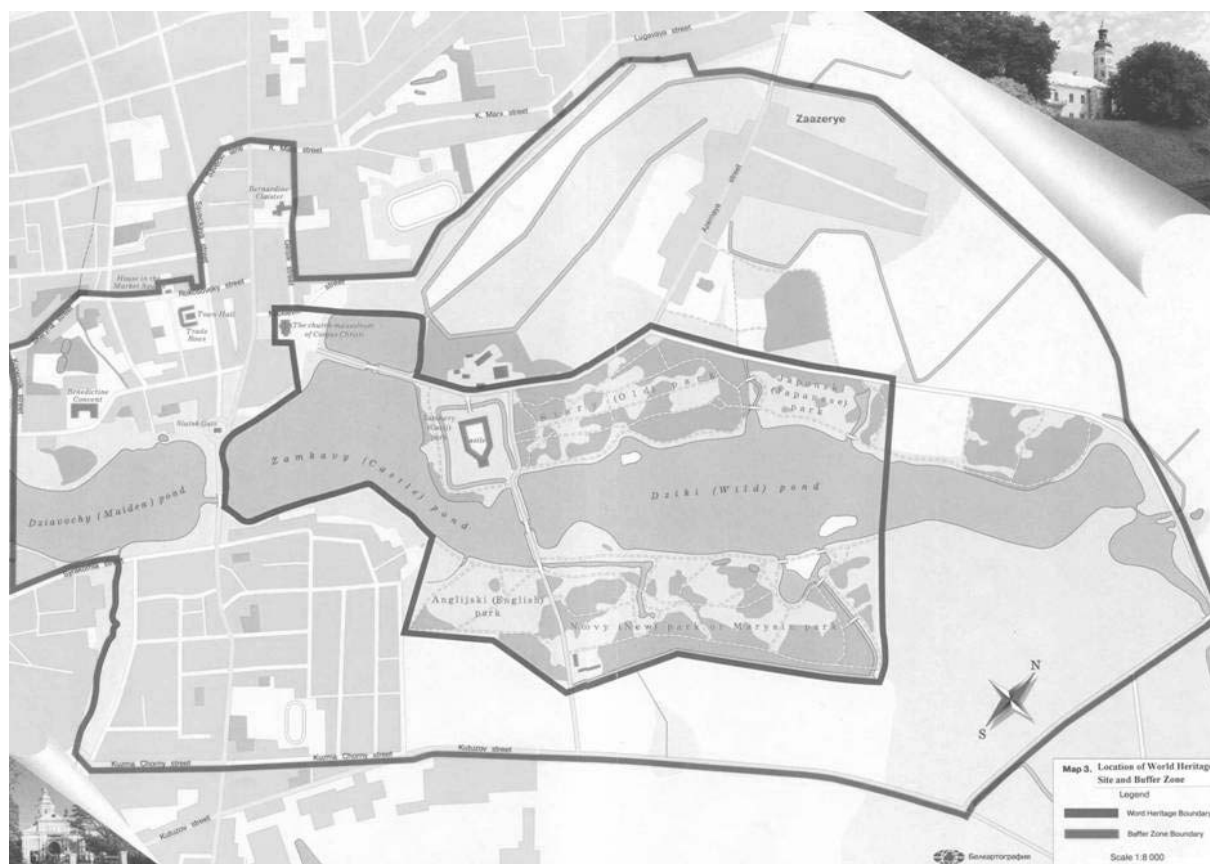
1. Ayant examiné le document WHC-05/29.COM/8B,
2. Inscrit le bien sur la Liste du patrimoine mondial sur la base des *critères ii, iv et vi* :

Critère ii : L'ensemble architectural, résidentiel et culturel de la famille Radziwill à Nesvizh fut le berceau de l'introduction de nouveaux concepts basés sur la synthèse des traditions occidentales qui conduisit à l'apparition d'une nouvelle école architecturale en Europe Centrale.

Critère iv : L'ensemble des Radziwill représente une étape importante dans l'évolution de la typologie des bâtiments dans l'histoire de l'architecture de l'Europe Centrale aux XVI^e et XVII^e siècles. Cela concerne notamment l'église du Corpus Christi avec sa typologie de basilique à coupole.

Critère vi : La famille Radziwill fut particulièrement importante pour son association à l'interprétation des influences de l'Europe Occidentale et du Sud et à la transmission des idées en Europe Centrale et de l'Est.

ICOMOS, avril 2005



Plan indiquant la délimitation du bien proposé pour inscription



Le château



Le parc